



STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

1944 2004

9. SEPTEMBER 2004
9 SEPTEMBER 2004

št./No 260

8 ŽIVLJENJSKA RAVEN LEVEL OF LIVING

št./No 3

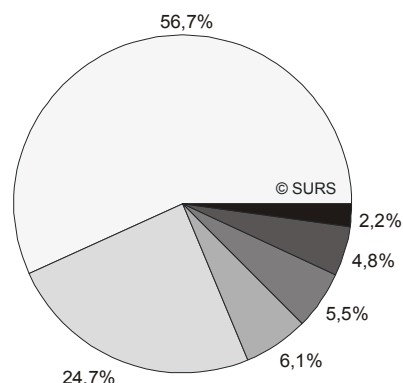
ANKETA O PORABI V GOSPODINJSTVIH, SLOVENIJA, 2001¹⁾, 2002²⁾

HOUSEHOLD BUDGET SURVEY, SLOVENIA, 2001¹⁾, 2002²⁾

- Med razpoložljivimi sredstvi v letu 2002 imajo največji delež denarna sredstva (93,4 %) vključeni sta tudi denarna vrednost lastne proizvodnje (4,0 %) ter vrednost bonitet (2,6 %).
- Med denarnimi sredstvi obsegajo največji delež dohodki iz delovnega razmerja (53,0 %) in pokojnine z dodatki (23,1 %).
- Porabljena sredstva so razdeljena na izdatke za življenjske potrebščine (89,9 %), izdatke za stanovanje oz. hišo (7,0 %) in druge izdatke (3,1 %).
- In 2002, the greatest share of available assets was that of available money assets (93.4%), followed by the value of own production (4.0%) and benefits in kind (2.6%).
- The greatest shares of money assets were that of income from work under employment (53.0%) and pensions with supplements (23.1%).
- Allocated assets are divided into consumption expenditure (89.9%), expenditure for a dwelling or a house (7.0%) and other expenditure (3.1%).

Slika 1: Denarna sredstva gospodinjstev (strukturni delež), Slovenija, 2002

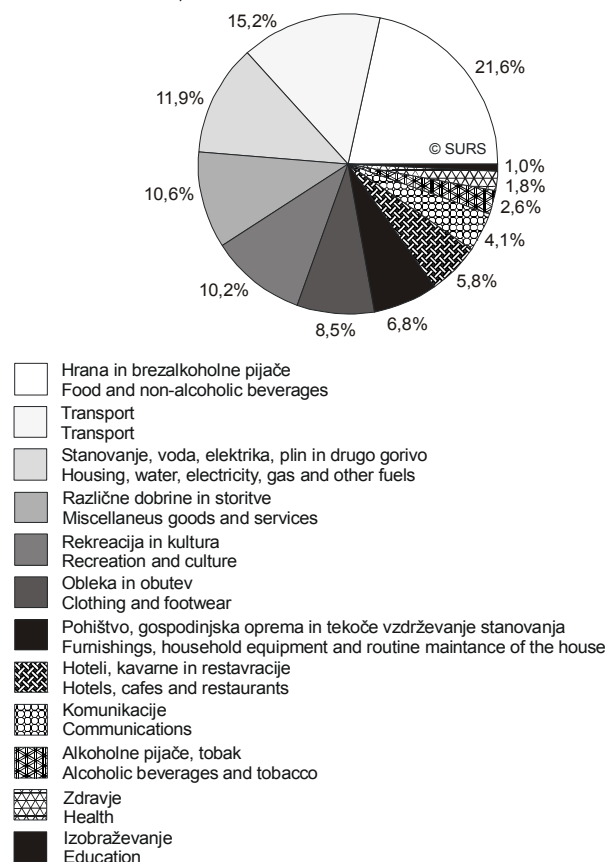
Chart 1: Available money assets of households (proportions), Slovenia, 2002



- Prejemki iz delovnega razmerja
Income from work under employment
- Pokojnine z dodatki
Pensions with supplements
- Prejemki iz samozaposlitve
Income from selfemployment
- Drugi prejemki iz soc. zavarovanja
Other social income
- Drugi prejemki
Other receipts
- Prejemki iz honorarnega dela
Income from work under contract

Slika 2: Izdatki za življenjske potrebščine gospodinjstev (strukturni delež), Slovenija, 2002

Chart 2: Consumption expenditure of households (proportions), Slovenia, 2002



1) Podatki Ankete o porabi v gospodinjstvih za obdobje treh let (2000-2002) so preračunani na srednje leto (2001), ki ga uporabljamo kot referenčno leto.
Data of the 2000-2002 Household Budget Survey are calculated to the middle year (2001) which is used as the reference year.

2) Podatki Ankete o porabi v gospodinjstvih za obdobje treh let (2001-2003) so preračunani na srednje leto (2002), ki ga uporabljamo kot referenčno leto.
Data of the 2001-2003 Household Budget Survey are calculated to the middle year (2002) which is used as the reference year.

1. Razpoložljiva sredstva gospodinjstev (letno povprečje), 2001, 2002

Average annual available assets of households, 2001, 2002

	2001			2002			
	Povprečno na gospodinjstvo	Povprečno na člana gospodinjstva	Struktura	Povprečno na gospodinjstvo	Povprečno na člana gospodinjstva	Struktura	
	Average per household	Average per household member	Structure	Average per household	Average per household member	Structure	
	SIT	SIT	%	SIT	SIT	%	
Razpoložljiva sredstva	3.301.517	1.129.795	100	3.565.347	1.245.341	100	Available assets
Denarna sredstva	3.066.082	1.049.228	92,9	3.331.704	1.163.732	93,4	Available money assets
Dohodek iz del. razmerja	1.744.397	596.941	52,8	1.890.404	660.300	53,0	Income from work under employment
Dohodek iz honorarnega dela	66.730	22.835	2,0	74.201	25.918	2,1	Income from work under contract
Dohodek iz samozaposlitve	182.203	62.351	5,5	201.592	70.414	5,7	Income from selfemployment
Pokojnine z dodatki	750.534	256.836	22,7	822.435	287.269	23,1	Pensions with supplements
Drugi socialni prejemki	173.470	59.362	5,3	183.725	64.173	5,2	Other social income
Dohodek iz lastnine	13.217	4.523	0,4	13.464	4.703	0,4	Property income
Prejemki od prodaje	104.393	35.724	3,2	109.027	38.082	3,1	Receipts from sale
Drugi prejemki	15.312	5.240	0,5	19.724	6.889	0,6	Other receipts
Denarne pomoči in darila	15.825	5.415	0,5	17.134	5.985	0,5	Money gifts and transfers
	1.811.128	619.777		159.349	55.659		
Denarna vrednost lastne proizvodnje	155.235	53.122	4,7	142.188	49.665	4,0	Value of own production
Hrana	110.728	37.892	3,4	98.116	34.271	2,8	Food
Pijača	21.841	7.474	0,7	19.821	6.923	0,6	Beverages
Kurivo	22.665	7.756	0,7	24.251	8.471	0,7	Heating
		0			0		
Bonitete	80.200	27.445	2,4	91.454	31.944	2,6	Benefits in kind
Iz zaposlitve	56.714	19.408	1,7	57.864	20.211	1,6	From employment
Drugo	23.486	8.037	0,7	33.590	11.733	0,9	Other

2. Porabljena denarna sredstva gospodinjstev (letno povprečje), 2001, 2002

Average annual allocated assets of households, 2001, 2002

	2001			2002			
	Povprečno na gospodinjstvo	Povprečno na člana gospodinjstva	Struktura	Povprečno na gospodinjstvo	Povprečno na člana gospodinjstva	Struktura	
	Average per household	Average per household member	Structure	Average per household	Average per household member	Structure	
	SIT	SIT	%	SIT	SIT	%	
Porabljena sredstva	3.413.302	1.168.051	100	3.634.303	1.269.427	100	Allocated assets
Izdatki za življenjske potrebščine (COICOP)	3.086.184	1.056.110	90,4	3.267.662	1.141.363	89,9	Consumption expenditure
Hrana in brezalkoholne pijače	691.243	236.547	20,3	704.774	246.171	19,4	Food and non-alcoholic beverages
Alkoholne pijače, tobak	81.451	27.873	2,4	86.596	30.247	2,4	Alcoholic beverages and tobacco
Obleka in obutev	260.478	89.137	7,6	276.877	96.711	7,6	Clothing and footwear
Stanovanje, voda, elektrika, plin in drugo gorivo	365.154	124.958	10,7	388.358	135.650	10,7	Housing, water, electricity, gas and other fuels
Pohištvo, gospodinjstva oprema in storitve za gospodinjstvo	218.765	74.863	6,4	221.664	77.425	6,1	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the household
Zdravje	53.862	18.432	1,6	57.855	20.208	1,6	Health
Transport	495.676	169.623	14,5	495.955	173.232	13,6	Transport
Komunikacije	111.294	38.085	3,3	135.582	47.357	3,7	Communications
Rekreacija in kultura	289.697	99.136	8,5	332.041	115.979	9,1	Recreation and culture
Izobraževanje	28.293	9.682	0,8	31.447	10.984	0,9	Education
Hoteli, kavarne in restavracije	169.457	57.989	5,0	189.482	66.184	5,2	Hotels, cafes and restaurants
Različne dobrine in storitve	320.815	109.785	9,4	347.031	121.214	9,5	Miscellaneous goods and services
Izdatki za stanovanje, hišo (nakup stanovanja, prenove, velika dela)	228.396	78.159	6,7	255.138	89.117	7,0	Expenditure for a dwelling, house (purchase of a dwelling, major works and renovations)
Drugi izdatki	98.721	33.783	2,9	111.502	38.947	3,1	Other expenditure



3. Opremljenost gospodinjstev s trajnimi potrošnimi dobrinami, 2001, 2002

Possession of consumer durables in households, 2001, 2002

	2001	2002	
	Delež Share %		
Ocenjeno število gospodinjstev	100	100	Estimated number of households
Barvni televizor	95,7	95,9	Colour TV
Črno-beli televizor	2,6	2,0	Black and white TV
Videorekorder	48,1	49,3	Video recorder
Videokamera	8,6	9,2	Video camera
Radijski sprejemnik	92,6	91,2	Radio receiver
Glasbene hi-fi naprave	42,8	44,9	Hi-fi
CD naprave	23,0	37,0	CD gear
Pralni stroj	96,5	96,0	Washing machine
Stroj za sušenje perila	13,9	14,9	Drier
Hladilnik	97,2	97,8	Refrigerator
Zamrzovalna skrinja ali omara	86,6	85,3	Freezer
Pomivalni stroj	31,4	34,4	Dishwasher
Mikrovalovna pečica	14,2	18,3	Microwave
Sesalnik za prah	86,3	87,4	Vacuum cleaner
Šivalni stroj	54,3	50,5	Sewing machine
Naprave za sončno ogrevanje	2,1	1,2	Solar energy collectors
Klavir, pianino	5,2	5,4	Piano
Drugi večji instrumenti	10,6	10,7	Other big musical instruments
Osebni avtomobil	79,0	79,4	Car
Kolo	57,7	56,4	Bicycle
Moped	12,3	9,4	Moped
Motorno kolo	2,4	2,4	Motorcycle
Počitniška prikolica	1,4	1,2	Caravan
Motorni čoln	1,2	1,0	Motor boat
Telefon	90,7	89,5	Telephone

4. Količina porabljenih živil in pijač na člana gospodinjstva (letno povprečje), 2001, 2002

Average annual quantity of purchased food and beverages consumed per household member, 2001, 2002

	Merska enota Unit of measure	2001			2002			
		Količina Quantities			Količina Quantities			
		Skupaj Total	Kupljena Purchased	Iz lastne proiz- vodnje From own produc- tion	Skupaj Total	Kupljena Purchased	Iz lastne proiz- vodnje From own produc- tion	
Riž	kg	3,9	3,9	-	3,7	3,7	-	Rice
Kruh in pecivo	kg	60,7	60,7	-	56,8	56,8	-	Bread and pastries
Čajno pecivo, piškoti, sladki in slani	kg	5,4	5,4	-	5,5	5,5	-	Tea cakes, biscuits salted and sweet
Testenine	kg	6,6	6,6	-	6,5	6,5	-	Pasta products
Moka vseh vrst, kosmiči in zdrob	kg	24,9	21,3	3,6	23,6	21,0	2,6	Flour, all kinds, flakes and grits
Goveje meso (sveže in zamrznjeno)	kg	11,6	9,5	2,1	10,5	9,0	1,5	Beef (fresh and frozen)
Svinjsko meso (sveže in zamrznjeno)	kg	14,3	7,7	6,6	13,5	8,2	5,3	Pork (fresh and frozen)
Perutnina (sveža in zamrznjena)	kg	10,9	9,9	1,0	10,5	9,7	0,8	Poultry (fresh and frozen)
Salama	kg	5,9	5,6	0,3	5,8	5,6	0,2	Salami
Klobasa	kg	2,2	2,2	-	2,1	2,1	-	Sausages
Suha in pečena slanina	kg	0,8	0,7	0,1	0,8	0,7	0,1	Dried and roast bacon
Suho meso, s kostmi in brez kosti (pršut)	kg	2,6	2,0	0,6	2,6	2,1	0,5	Dried meat with and without bones (smoked ham)
Drugi suhomesnati izdelki	kg	1,0	0,4	0,6	0,8	0,3	0,5	Othet dried meat preparations
Mleko, polnomastno in lahko	liter	78,4	63,1	15,3	76,4	64,5	11,9	Milk and low fat milk
Mleko v prahu in kondenzirano mleko	kg	0,2	0,2	-	0,2	0,2	-	Powdered milk and condensed milk
Jogurt in kislo mleko	kg	12,4	11,6	0,8	12,7	12,3	0,4	Yoghurt and sour milk
Sir	kg	5,4	5,4	0,0	5,4	5,4	0,0	Cheese

4. Količina porabljenih živil in pijač na člana gospodinjstva (letno povprečje), 2001, 2002 (nadaljevanje)

Average annual quantity of purchased food and beverages consumed per household member, 2001, 2002 (continued)

	Merska enota Unit of measure	2001			2002			
		Količina Quantities			Količina Quantities			
		Skupaj Total	Kupljena Purchased	Iz lastne proiz- vodnje From own produc- tion	Skupaj Total	Kupljena Purchased	Iz lastne proiz- vodnje From own produc- tion	
Smetana (sladka in kisl)	kg	3,5	3,4	0,1	3,5	3,4	0,1	Cream (sweet and sour)
Drugi mlečni izdelki (mlečne sladice, mlečni napitki...)	kg	0,8	0,8	-	0,8	0,8	-	Other milk product (milk-based dessert, milk-based beverages)
Sveži sir	kg	2,9	2,5	0,4	3,0	2,7	0,3	Fresh cheese
Jajca	kos	136,5	99,9	36,6	126,0	99,1	26,9	Eggs
Maslo	kg	0,7	0,7	0,0	0,7	0,7	0,0	Butter
Margarina in druge rastlinske maščobe	kg	2,3	2,3	-	2,2	2,2	-	Margarine and other vegetable fats
Jedilno olje	liter	14,2	14,1	0,1	13,5	13,4	0,1	Edible oil
Druge živalske maščobe	kg	1,7	0,6	1,1	1,6	0,6	1,0	Othet edible animal fats
Agrumi	kg	13,1	13,1	0,0	13,4	13,4	0,0	Citrus fruit
Banane	kg	10,3	10,3	-	11,2	11,2	-	Bananas
Jabolka	kg	22,0	13,5	8,5	21,1	13,4	7,7	Apples
Hruške	kg	2,3	0,6	1,7	2,3	0,6	1,7	Pears
Slive	kg	1,2	0,3	0,9	1,2	0,3	0,9	Plums
Marelice in breskve	kg	3,7	2,7	1,0	3,6	2,7	0,9	Apricots and peaches
Grozdje	kg	4,7	1,8	2,9	4,1	1,7	2,4	Grapes
Drugo sveže sadje	kg	3,9	3,9	0,0	4,4	4,4	0,0	Other fresh fruits
Zelena solata	kg	10,4	4,9	5,5	10,0	4,8	5,2	Garden lettunce
Zelje in ohrovt	kg	6,3	2,7	3,6	5,7	2,4	3,3	Cabbage and kale
Paradižnik	kg	7,6	4,3	3,3	7,9	4,5	3,4	Tomato
Grah in stročji fižol - sveža	kg	2,1	0,4	1,7	2,0	0,4	1,6	Peas and green beans - fresh
Paprika	kg	3,6	2,8	0,8	3,5	2,7	0,8	Red pepper - fresh
Druga zelenjava, gojena zaradi plodov (cvetača, kumare, buče, jajčevci, koruza)	kg	8,2	3,7	4,5	8,0	3,6	4,4	Other vegetables grown for their fruit (cauliflower, cucumbers, pumpkin, aubergine, sweetcorn)
Korenje	kg	2,7	1,1	1,6	2,8	1,3	1,5	Carrots
Čebula in česen	kg	7,1	4,4	2,7	7,0	4,4	2,6	Onion and garlic
Fižol, suh grah, bob in leča	kg	2,0	1,1	0,9	1,8	1,0	0,8	Beans, dried peas, horebean and lentils
Konzervirana in predelana zelenjava	kg	6,5	6,5	-	6,9	6,9	-	Preserved and processed vegetables
Krompir	kg	41,7	21,6	20,1	35,9	18,9	17,0	Potatoes
Sladkor	kg	14,2	14,2	-	13,7	13,7	-	Sugar
Marmelada in džem	kg	1,0	1,0	-	0,9	0,9	-	Marmalade and jam
Med	kg	0,7	0,6	0,1	0,7	0,6	0,1	Honey
Čokolada	kg	3,1	3,1	-	3,4	3,4	-	Chocolate
Sladoled	liter	2,6	2,6	-	3,0	3,0	-	Ice cream
Kava, prava in nadomestki	kg	3,2	3,2	-	3,2	3,2	-	Coffee and coffee substitutes
Kakav	kg	0,5	0,5	-	0,4	0,4	-	Cocoa
Mineralne vode	liter	33,2	33,2	-	35,0	35,0	-	Mineral waters
Brezalkoholne pijače (kokakola, deit, tonik, ledeni čaj, energetski napitki)	liter	29,3	29,3	-	29,4	29,4	-	Soft drinks
Sadni sokovi	liter	31,1	31,1	0,0	33,5	33,5	0,0	Fruit juices
Sadni sirup	liter	3,8	3,8	-	3,6	3,6	-	Fruit syrup
Jabolčnik, mošt, medica	liter	3,4	0,0	3,4	2,9	0,0	2,9	Cider, must, mead
Žgane pijače (viski, liker, konjak)	liter	0,5	0,5	0,0	0,6	0,6	0,0	Alcoholic beverages
Vino	liter	24,0	7,9	16,1	21,6	7,5	14,1	Wine
Pivo (tudi brezalkoholno)	liter	21,6	21,6	-	20,2	20,2	-	Beer

METODOLOŠKA POJASNILA

Podatke za to statistično področje zbiramo z Anketo o porabi v gospodinjstvih. Anketiranje je od leta 1983 potekalo po enotni metodologiji in z vsebinsko enakimi obrazci. Leta 1997 pa se je vsebinsko in po načinu izvedbe spremenila. Prilagodili smo jo namreč priporočilom Eurostata in uvedli kontinuiran način zbiranja podatkov, kar pomeni, da poteka neprekinjeno.

Stratifikacija vzorca je izdelana glede na 12 statističnih regij in 6 tipov naselij. V večjih naseljih (z več kot 10.000 prebivalci) je uporabljeno enostavno vzorčenje, v manjših pa vzorčenje v skupinah po 4 osebe, ki določajo gospodinjstvo. Najprej izberemo popisne okoliše (glede na velikost) za celo leto vnaprej, nato pa za vsako četrtletje po 4 osebe v vsakem okolišu. V večjih naseljih so s slučajnim enostavnim vzorčenjem izbrane za vsako četrtletje le osebe. Vzorec je enakomerno porazdeljen čez vse leto. Metode substitucije (izbiranja nadomestnih gospodinjstev, ki bi zamenjala tista, ki niso sodelovala) ne uporabljamo; namesto tega ustrezno povečamo vzorec glede na delež odgovorov iz prejšnjih let.

Gospodinjstva kot enote opazovanja so skupnosti oseb, ki skupaj stanujejo in skupaj porabljajo svoje prejemke za osnovne življenjske potrebe (stanovanje, hrano in drugo), ali samske osebe, ki živijo same ter porabljajo sredstva in se hranijo samostojno.

V anketi ne upoštevamo skupinskih gospodinjstev, kot so internati, domovi za varstvo in nego otrok in starejših občanov, bolnišnice, dijaški in študentski domovi ipd.

Podatke o razpoložljivih in porabljenih sredstvih v gospodinjstvu oziroma podatke o osnovnih elementih osebne porabe so dajali člani gospodinjstva neposredno anketarju, ki ga je za to delo pooblastil Statistični urad Republike Slovenije. Pri anketiranju smo uporabili metodo osebnega intervjuja na osnovi vprašalnika in dnevnikov; vanje so člani gospodinjstva 14 dni sami zapisovali podatke o dnevni izdatkih in količinah kupljenega blaga. Gospodinjstva so bila enakomerno porazdeljena čez vse leto, vsako gospodinjstvo pa je sodelovalo v anketi 14 dni.

Rezultati objavljeni za posamezno leto, temeljijo na združenem vzorcu treh zaporednih let, podatki pa so preračunani na srednje leto, ki se uporablja kot referenčno leto.

Razpoložljiva sredstva gospodinjstev obsegajo vsa denarna sredstva, denarno vrednost lastne proizvodnje in bonitete, ki jih imajo gospodinjstva v anketnem obdobju na razpolago.

Denarna sredstva gospodinjstev zajemajo vse denarne prejemke, ki so jih člani gospodinjstva prejeli v 12 mesecih:

- prejemke iz delovnega razmerja (plače in druge prejemke zaposlenih članov npr. regres, nadomestilo za prehrano in prevoz na delo, premije in nagrade ipd.);
- prejemke iz honorarnega dela (vključno s prejemki iz avtorskih pravic in plačil preko študentskega servisa);
- prejemke iz samozaposlitve (plača podjetnika, dohodek iz kmetijstva in iz dejavnosti);
- pokojnine z dodatki;
- druge socialne prejemke (otroški dodatek, nadomestilo za porodniški dopust, socialne pomoči, invalidnine, štipendije, nadomestila brezposelnih);
- dohodek iz lastnine (prejemki od oddajanja sob, stanovanja, dohodek na podlagi patentov, licenc in drugih pravic, dividend, obresti);
- prejemke od prodaje (prejemki od prodaje premičnin in nepremičnin ter vrednostnih papirjev);
- druge prejemke (dobitki pri igrah na srečo, nadomestila za nacionalizirano in razlašeno imetje, dediščine in zapuščine,

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Data for this field of statistics are collected with the Household Budget Survey. We have been carrying out this survey since 1983. The contents and methodology did not change until 1997 when some changes in survey contents and implementation were introduced. It was namely harmonised with Eurostat's recommendations and became a continuous one.

The sample stratification was made with regard to 12 statistical regions and six types of settlements. In larger settlements (with over 10,000 inhabitants) we used simple sampling and in smaller settlements sampling of clusters with four persons that define the household. First, enumeration areas were selected (taking into account their size) for the whole year and then for each quarter four persons in each enumeration area were selected. In larger settlements only persons were selected with simple random sampling for each quarter. The sample was equally distributed throughout the year. We do not use the method of substitution; instead we enlarge the sample according to the response rate from previous years.

Households as observation units are either communities of persons who live together, eat together and spend their income together, or single persons who live and eat on their own and independently use the means.

The survey does not cover collective households such as boarding schools, nursing homes for children, old people's homes, hospitals, homes for pupils, student hostel dwellings, etc.

Data on available and allocated assets of households and data on principal elements of personal consumption were given by the household members directly to the interviewers authorised by the Statistical Office of the Republic of Slovenia. We used the method of personal interviewing on the basis of the questionnaire and diaries, which household members filled in for two weeks with daily expenditure and bought quantities. Households were equally distributed throughout the year and each household co-operated in the survey for 14 days.

Published results in the period of one year are based on combining the sample of three consecutive years. Data are calculated to the middle year, which is used as the reference year.

Available assets cover all available money assets, own production and benefits in kind at households' disposal during the observation period.

Available money assets of a household cover all financial income that was received by household members in 12 months:

- income from work under employment (wages/salaries and other income of employed members);
- income from work under contract (including copyright income and payment via a student employment office);
- income from self-employment (income of entrepreneur, from agricultural holding and from activity);
- pensions with supplements;
- other income from social security (child allowance, maternity leave compensation, social benefits, disability allowances, scholarships, unemployment benefits);
- income from property (income from letting rooms or dwellings, income from patents, licences and other rights, dividends, interests);
- income from sale (sale of intangible and tangible goods, sale of securities);
- other receipts (winnings at gambling, compensation for nationalised or dispossessed property, inheritance and legacy, income from life

- prejemki iz naslova življenjskega zavarovanja, od zavarovalnic);
- denarne pomoči in darila (preživnine, vzdrževalnine, denarna darila).

Denarna vrednost lastne proizvodnje zajema vrednost pridelkov in izdelkov iz lastne proizvodnje, porabljenih za gospodinjstvo v letu dni (hrana, pijača, drva za ogrevanje). Vrednost teh pridelkov in izdelkov je izračunana po povprečnih prodajnih cenah.

Bonitete zajemajo vrednosti, ki so jih gospodinjstva prejela

- iz zaposlitve (delodajalec krije stroške gospodinjstva za elektriko, hladno vodo, plin, telefon, RTV-naročnino, registracijo vozila, brezplačne obroke ipd.), in
- drugo (sorodniki ali prijatelji so na primer gospodinjstvu plačali račun za elektriko, hladno vodo, plin, telefon, RTV-naročnino, registracijo vozila ipd.).

Porabljena sredstva obsegajo vrednost izdatkov za življenjske potrebščine, izdatkov za stanovanje, hišo (nakup, prenove, velika dela) in drugih izdatkov. Med druge izdatke smo uvrstili davke in samoprispevke, varčevanje, denarne prenose in darila, življenjsko zavarovanje, prostovoljno pokojninsko in invalidsko zavarovanje, denarne kazni za prekrške in nadomestilo škode.

Pri porabljenih sredstvih upoštevamo poleg vrednosti kupljenega blaga in storitev (ne glede na to, ali je bilo plačano v gotovini ali na kredit) tudi vrednost lastne proizvodnje, porabljene v gospodinjstvu. Vključeni so vsi izdatki članov gospodinjstva, ne glede na to, ali so jih porabili za lastne potrebe ali darila drugim.

Z anketo zbiramo tudi podatke o mobilnih telefonih in računalnikih, vendar jih v tej informaciji ne objavljamo, saj se ti podatki zbirajo tudi s posebnimi specializiranimi anketami, ki zagotavljajo bolj sveže in kakovostne podatke o opremljenosti s temi dobrinami in so objavljeni v posebni informaciji (Anketa o uporabi informacijsko-komunikacijske tehnologije v gospodinjstvih).

KOMENTAR

Metodologija slovenske Ankete o porabi v gospodinjstvih sledi priporočilom Eurostata. V anketi ne uporabljamo več bilančnega pristopa, ampak koncept potrošnih izdatkov (izdatkov za življenjske potrebščine), ki so klasificirani po Klasifikaciji osebne porabe po namenu oz. COICOP-HBS (Classification of Individual Consumption by Purpose). Primerjava rezultatov s prejšnjimi leti je možna na ravni tekočega dohodka in potrošnih izdatkov, ni pa možna v celoti, ker so bila določena vprašanja izločena (zmanjšanje prihrankov, vprašanja o potrošniških in investicijskih posojilih, ipd.), zato tudi ne prikazujemo več bilance med razpoložljivimi in porabljenimi sredstvi.

V anketni vzorec za leto 2001 je bilo izbranih 4 986 gospodinjstev (od izbranih jih je odgovarjalo 3816 gospodinjstev), leto 2002 pa 5 024 gospodinjstev (od izbranih jih je odgovarjalo 3687).

Med razpoložljivimi sredstvi v letu 2002 zavzemajo največji delež denarna sredstva (93,4 %), vključeni sta tudi denarna vrednost lastne proizvodnje (4,0 %) in vrednost bonitet (2,6 %). Največji delež med denarnimi sredstvi zavzemajo dohodki iz delovnega razmerja (53,0 %) in pokojnine z dodatki (23,1 %); podobno je bilo tudi leta 2001 (52,8 % oz. 22,7 %).

Porabljena sredstva smo razdelili na izdatke za življenjske potrebščine (89,9 %), izdatke za stanovanje in hišo (7,0 %) ter druge izdatke (3,1 %). Izdatki za življenjske potrebščine se delijo na 12 skupin, med katerimi so največji delež izdatki za hrano in brezalkoholne pijače, in sicer 19,4 % porabljenih sredstev (v letu 2001 20,3 %).

insurance, from insurance companies);

- financial benefits and gifts (alimony, maintenance allowance, financial gifts).

Value of own production covers value of own agricultural products and goods consumed within a household during the year (food, beverages, heating). The value of used up agricultural products and goods is calculated according to average selling prices.

Benefits in kind cover goods that the household received

- from employment (employer covering the household's expenditure for electricity, cold water, gas, telephone, TV subscription, vehicle registration, free meals, etc.) and
- other (relatives or friends paying the household's bills for electricity, cold water, gas, telephone, TV subscription, vehicle registration, etc.).

Allocated assets cover consumption expenditure, expenditure for a dwelling or a house (major works and renovations) and other expenditure. Other expenditure covers taxes and self-imposed contributions, savings, money transfers and gifts, life insurance, voluntary pension and disability insurance, fines and indemnity money.

In addition to the value of purchased goods and services (irrespective of whether they were paid in cash or bought on credit), allocated assets also cover the value of own production used in the household. Covered is all expenditure of household members, irrespective of whether used for their personal needs or for gifts to other persons.

COMMENT

The methodology of the Slovene Household Budget Survey follows Eurostat's recommendations. We no longer use the balance approach but the concept of expenditure classified by the COICOP-HBS (Classification of Individual Consumption by Purpose). Comparison of results with previous years is only possible at the level of current income and expenditure, since certain questions are no longer part of the survey (decrease of savings, paying back consumer credits and investment loans, etc.). Therefore, there is no balance between available assets and allocated assets.

The 2001 Household Budget Survey covered 4,986 households, of that 3,816 households responded, and in the 2002 5,024 households, of that 3,687 households responded.

In 2002, the greatest share of available assets was that of available money assets (93.4%), followed by the value of own production (4.0%) and benefits in kind (2.6%). The greatest share among available money assets was that of income from work under employment (53.0%) and pensions with supplements (23.1%). The situation was similar in 2001 (52.8% and 22.7% respectively).

Allocated assets are divided into consumption expenditure (89.9%), expenditure for a dwelling or a house (7.0%) and other expenditure (3.1%). Consumption expenditure is further divided into 12 groups. The greatest share is that of food and non-alcoholic beverages, which represent 19.4% of allocated assets (20.3% in 2001).



Naslednjo največjo skupino porabljenih sredstev so bili izdatki za transport 13,6 % (v letu 2001 14,5 %); ti vključujejo izdatke za nakup vozil (5,2 %), izdatke, ki so povezani z delovanjem osebne transportne opreme (7,5 %), in izdatke za železniški, cestni, zračni, pomorski in rečni potniški promet (0,9 %). Med porabljenimi sredstvi se je v primerjavi z letom 2001 povečal delež izdatkov za stanovanje, hišo (s 6,7 % v letu 2001 na 7,0 % v letu 2002). Med te izdatke štejemo nakup stanovanja ali hiše, nakup zemljišča za gradnjo, velika dela in prenove, kot so obnova strehe, stavbe, fasade, kopalnice in zgraditev dodatnih prostorov, napeljavo centralnega gretja, elektrike, vode, plina in vsa večja zunanja dela.

This is followed by transport 13.6% (14.5% in 2001), which includes purchase of vehicles (5.2%), expenditure on operation of personal transport equipment (7.5%) and expenditure on passenger transport by railway, road, air, sea and inland waterways (0.9%). Within allocated assets the greatest increase compared to 2001 was recorded in expenditure for a dwelling or a house (from 6.7% in 2001 to 7.0% in 2002). This expenditure includes purchase of a dwelling or a house, major works and renovation such as repair of roof, building, façade, bathroom, construction of additional spaces, installation of central heating, electricity, water, gas and all major outdoor work.

Sestavila / Prepared by: Nada Hribar

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 160 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Življenjska raven 1580-1748 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 160 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Level of living 1580-1748 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.